Հաշիվ վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ		
19	Մարտ	2019 թ.
[4] Մատուցման ամսաթիվը		
19	Մարտ	2019 թ.

[2] Սերիա	[3] Համար
Բ	5101220657
Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
Սերիա	Համար
Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի	
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 2 5 7 6 7 5 3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ — N 2470102730400000
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի	
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան — N 900013574018
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	
[20] Ում միջոցով — Անուն, ազգանուն	
Լիազորագիր — Համար	
Լիազորագիր — Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83160718 քր. գործով որոշում/հայ-ռուս/	էջ	2	5000		10000
2	Գրություն ՌԴ իրավասու մարմիններին թիվ 83160718 քր. գործով /հայ-ռուս/	էջ	5	5000		25000
3	Գրություն Վրաստանի իրավասու մարմիններին թիվ 83160718 քր. գործով/հայ-ռուս/	էջ	3	5000		15000
Ընդամենը						50000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ **PETROSYAN MERI 7610870633**

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ **GEVORGYAN EDGAR 4010690054**

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

19/03/2019 19:14:05

28/03/2019 10:30:49

Հաշիվ վավերագիր
(ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			[2] Սերիա	[3] Համար
19	Մարտ	2019 թ.	Բ	5101220657

[4] Մատուցման ամսաթիվը		
19	Մարտ	2019 թ.

Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
Սերիա	Համար
Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրիի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 2 5 7 6 7 5 3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ԳԱՌԻԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ — N 2470102730400000
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան — N 900013574018
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը

NN Հ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծավալական քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83160718 քր. գործով որոշում/հայ-ռուս/	էջ	2	5000		10000
2	Գրություն ՌԴ իրավասու մարմիններին թիվ 83160718 քր. գործով /հայ-ռուս/	էջ	5	5000		25000
3	Գրություն Վրաստանի իրավասու մարմիններին թիվ 83160718 քր. գործով/հայ-ռուս/	էջ	3	5000		15000
Ընդամենը						50000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ PETROSYAN MERI 7610870633

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

19/03/2019 19:14:05

Հավելված 2

ԿԱՏԱՐՈՂ	ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ
«Գաուդեամուս» ՍՊԸ Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42	ՀՀ ԿԱ ՊԵԿ քննչական վարչություն Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«15» դեկտեմբերի 2019թ.

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն 06

ՀԱՆՁՆՄԱՆ–ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ **Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No.** 1510122065Ƿ

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ ----------------

Սույն հանձնման–ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

Թարգմանության ենթակա նյութի անվանումը	Թարգմանության լեզվական զույգը	Նիշերի քանակը	Հաշվարկային միավորների ընդհանուր թիվը	Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ	Ծառայության գինը, ՀՀ դրամ
Թիվ 83160718 քր. գործով որոշում	հայերենից-ռուսերեն	3289	2	5000	10.000
Գրություն ՌԴ իրավասու մարմիններին թիվ 83160718 քր. գործով	հայերենից-ռուսերեն	8558	5	5000	25,000
Գրություն Վրաստանի իրավասու մարմիններին թիվ 83160718 քր. գործով	հայերենից-ռուսերեն	4949	3	5000	15,000
				Ը ն դ ա մ ե ն ը՝	**50.000**

ՀԱՆՁՆԵՑ	ԸՆԴՈՒՆԵՑ
--------------------------- (ստորագրություն) Կարինե Գևորգյան Տնօրեն	--------------------------- (ստորագրություն) ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության պետ Հ. Կարապետյան

Ո Ր Ո Շ Ու Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

24 հոկտեմբեր 2018թ. ք.Երևան

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչության հատկապես կարևորագույն գործերով քննիչ Տ.Հարությունյանս, վերանայելով վարույթիս թիվ 83160718 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

2018թ.-ի հուլիսի 2-ին ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 83160718 քրեական գործի նախաքննությամբ պարզվել է, որ <<Գրինպրոդուկտ>> ՍՊ ընկերությունը, 100 տոկոս բաժնետեր և տնօրեն Կարեն Կաղեևի Առուստամյանից բացի, չունենալով որևէ այլ աշխատակից 2017թ.-ի ընթացքում իրականացրել է լոլիկի արտահանում ՀՀ-ից դեպի ԵԱՏՄ անդամ պետություն հանդիսացող ՌԴ և մեկ կիլոգրամի արժեքը հայտարարագրել է միջինը 161 ՀՀ դրամ, այն պարագայում, երբ ՀՀ-ում լոլիկի 1 կիլոգրամի մեծածախ արժեքը կազմել է միջինը 378 ՀՀ դրամ և ՌԴ տարածքում նույնպես այդ գնից ցածր իրացումն անհավանական է:

Վերոգրյալի հիման վրա ՀՀ ՊԵԿ խոշոր և միջին հարկ վճարողների հարկային-տեսչություն-վարչության աշխատակիցների կողմից կատարվել է <<Գրինպրոդուկտ>> ՍՊ ընկերության հարկային պարտավորությունների նախնական հաշվարկ, որի համաձայն ՍՊ ընկերության կողմից 2017 թվականի համար հարկային տեսչություն ներկայացված ռեգիդենտի շահութահարկի հաշվարկով իրացման պակաս շրջանառություն է ցույց տրվել 2.139.518.476 ՀՀ դրամի չափով, ինչի արդյունքում պակաս է հաշվարկել և պետական բյուջե վճարել շահութահարկի գծով 427.903.695 ՀՀ դրամ գումար:

2018թ.-ի հուլիսի 16-ին որոշում է կայացվել թիվ 83160818 և թիվ 83162218 քրեական գործերը, հարուցված համապատասխանաբար <<Վիլիջ Գրուպ>> ՍՊ և <<Սպայկա>> ՍՊ ընկերությունների վերաբերյալ, թիվ 83160718 քրեական գործին միացնելու մասին և նախաքննությունը շարունակվել է թիվ 83160718 քրեական գործով:

Քրեական գործի նախաքննության ընթացքում կատարված խուզարկությամբ հայտնաբերվել և վերցվել են մի շարք փաստաթղթեր, որոնք կազմված են եղել անգլերեն, ռուսերեն, գերմաներեն, վրացերեն և լեհերեն լեզուներով:

Նկատի ունենալով, որ խուզարկությամբ հայտնաբերված փաստաթղթերն անհրաժեշտ է անգլերեն, ռուսերեն, գերմաներեն, վրացերեն և լեհերեն լեզուներից թարգմանել հայերեն լեզվով, ինչպես նաև այն, որ համաձայն «Գասդեռմոս» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության՝ քրեական գործով անգլերեն, գերմաներեն և ռուսերեն լեզուների թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջարկվել է Կարինե Գևորգյանի թեկնածությունը, որպես լեհերեն լեզվի թարգմանիչ հանդես

գալու համար՝ Արամ Հախինյանի թեկնածությունը, վրացերեն լեզվի թարգմանիչ հանդես գալու համար Նանա Բարսեղյանի թեկնածությունը, ուստի ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

ՈՐՈՇԵՑԻ

1. Թիվ 83160718 քրեական գործով որպես թարգմանիչներ հրավիրել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Գաուդեամուս» ՍՊ ընկերության կողմից առաջադրված Կարինե Գևորգյանին, Արամ Հախինյանին և Նանա Բարսեղյանին, որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Կարինե Գևորգյանին, Արամ Հախինյանին և Նանա Բարսեղյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

Հատկապես կարևորագույն գործերով քննիչ Տ.Հարությունյան

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

Թարգմանիչ՝

Թարգմանիչ՝

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ

ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ

«07» փետրվարի 2019թ.

No 558/12-1

Ձեր No ___________________

«Գաուդեամուս» ՍՊ ընկերության
տնօրեն
տիկին Կ.Գևորգյանին

Հարգելի՛ տիկին Գևորգյան

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչությունում քննվող թիվ 83160718 քրեական գործով նախաքննության անհրաժեշտությունից ելնելով՝ հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով գրավոր թարգմանություն կատարելու համար տրամադրում եմ անհրաժեշտ փաստաթղթերը:

Առդիր՝ իրավական օգնության միջնորդությունը՝ <<6>> թերթից և առգրավում կատարելու մասին որոշումը՝ <<2>> թերթից:

Հատկապես կարևորագույն
գործերով քննիչ՝ Տ.Հարությունյան

հեռ. 011-54-42-32
077-55-99-54

0010, Երևան, Դեղատան 3, 5-րդ և 6-րդ հարկ, Հեռ. +374 11 54 42 17, +374 11 54 42 21 կայք՝ www.petekamutner.am Էլ. փոստ՝ secretariat@petekamutner.am

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ

ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ

«07» փետրվարի 2019թ.

No 560/12-1

Ձեր No ____________________

«Գաուդեամուս» ՍՊ ընկերության
տնօրեն
տիկին Կ.Գևորգյանին

Հարգելի՛ տիկին Գևորգյան

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչությունում քննվող թիվ 83160718 քրեական գործով նախաքննության անհրաժեշտությունից ելնելով՝ հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով գրավոր թարգմանություն կատարելու համար տրամադրում եմ անհրաժեշտ փաստաթղթերը:

Առդիր՝ իրավական օգնության միջնորդությունը՝ <<4>> թերթից:

Հատկապես կարևորագույն
գործերով քննիչ՝ Տ.Հարությունյան

հեռ. 011-54-42-32
077-55-99-54

24 հոկտեմբերի 2018թ.

Գ-23/2018

ՀՀ ԿԱ ՊԵԿ քննչական վարչության

Հատկապես կարևոր գործերով քննիչ՝

Տ. Հարությունյանին

Ի պատասխան ձեր 24.10.2018թ. №5838 գրության, թիվ 83160718 քրեական գործով որպես անգլերեն, ռուսերեն և գերմաներեն լեզվի թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվում է Կարինե Գևորգյանի թեկնածությունը, որպես լեհերեն լեզվի թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվում է Արամ Հախինյանի թեկնածությունը, որպես վրացերեն լեզվի թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվում է Նանա Բարսեղյանի թեկնածությունը:

«Գաուդեամուս» ՍՊԸ-ի Տնօրեն՝ *Կարինե Գևորգյան*

Gaudeamus, LLC
42 Tumanyan, 0009 Yerevan, Armenia

+37410 56 16 78
+37491 56 16 78

info@gaudeamus.am
armtranslation@gmail.com

gaudeamus.am